

R

G. MASSENET

THAÏS

Dramma lirico in tre atti
e sette quadri

Parole di **LUIGI GALLET**
(dal romanzo di ANATOLE FRANCE)

Traduzione ritmica
italiana di A. GALLI



NO
EDOARDO SONZOGNO - Editore
Via Pasquirolo N. 12

Prezzo netto L. 1.—

LIBRETTI D'OPERA.

	L. C.		L. C.
Adriana Lecouvreur , Commedia-dramma in 4 atti, musica di F. CILÉA	1 -	Donne curiose (Le), Melodramma giocoso in 3 atti, musica di E. USIGLIO	1 -
Amico Fritz (L'), Commedia lirica in 3 atti musica di P. MASCAGNI	1 -	Dragoni di Villars (I), Opera comica in 3 atti, musica di A. MAILLART	1 -
Amica , Dramma lirico in 2 atti, musica di P. MASCAGNI	1 -	Elena , Poema lirico in 1 atto, musica di G. SAINT-SAËNS	0 75
Amleto , Opera in 5 atti, musica di A. THOMAS	1 -	Elisir d'Amore (L'), Melodramma in 2 atti, musica di G. DONIZETTI	0 50
Andrea Chenier , Dramma di ambiente storico in 4 quadri, musica di U. GIORDANO	1 -	Enrico VIII , Opera in 4 atti, musica di C. SAINT-SAËNS	1 -
Anitra dai tre becchi (L'), Opera buffa in 3 atti, musica di E. JONAS	0 75	Eurianti , Opera romantica in 3 atti, musica di C. M. WEBER	0 75
Arlesiana (L'), Dramma in 3 atti, musica di G. BIZET	1 -	Fantocci di Violetta (I), Operetta buffa in 1 atto, musica di A. ADAM	0 50
Arlesiana (L'), Melodramma in 3 atti musica di F. CILÉA	1 -	Fasma , Dramma lirico in 3 atti, musica di P. LA ROTELLA	1 -
Attacco al molino (L'), Dramma lirico in 4 atti, musica di A. BRUNEAU	1 -	Fausta , Opera in 3 atti, musica di RENZO BIANCHI	1 -
Babolino , Opera comica in 3 atti, musica di L. VARNEY	0 75	Favorita (La), Opera in 4 atti, musica di G. DONIZETTI	0 50
Barbiere di Siviglia (II), Melodramma buffo in 2 atti, musica di G. ROSSINI	0 30	Fedora , Dramma in 3 atti, musica di U. GIORDANO	1 -
Bel Duinois (II), Opera buffa in 1 atto, musica di C. LECOCQ	0 50	Festa a Marina , Bozzetto lirico, musica di G. B. CORONARO	0 50
Bella Elena , Opera buffa in 3 atti, musica di G. OFFENBACH	0 75	Festa del Grano , Poema tragico in 1 prologo e 2 atti, musica di G. FINO	2 -
Bella fanciulla di Perth (La), Opera in 4 atti e 5 quadri, musica di G. BIZET	1 -	Figlia di Fanchon (La), Opera comica in 4 atti, musica di L. VARNEY	0 75
Bertoldo , Operetta italiana in 3 atti, musica di G. B. CORONARO	0 75	Figlioccia del re (La), Opera comica in 3 atti, musica di A. VOGEL	0 75
Birichino (II), Bozzetto melodrammatico in 1 atto, musica di L. MUGNONE	0 75	Filémone e Bauci , Opera comica in 3 atti, musica di C. GOUNOD	0 75
Bohème (La), Commedia lirica in 4 atti, parole e musica di R. LEONCAVALLO	1 -	Filtro (II), Opera in 2 atti, musica di D. AUBER	0 75
Boris Godounow , Dramma musicale popolare in 3 atti e 7 quadri, musica di M. MOUSSORSKY	1 -	Fine di Mozart (La), Melodramma in 1 atto, musica di M. ANZOLETTI	0 50
Briganti (I), Opera buffa in 3 atti, musica di G. OFFENBACH	0 75	Fior d'Alpe , Opera in 3 atti, musica di A. FRANCHETTI	1 -
Cabrera (La), Dramma lirico in 1 atto e 2 parti, musica di G. DUPONT	0 75	Fior di Neve , Dramma lirico in 4 atti, musica di L. FILIASI	1 -
Campanello (II), ovvero Il Diavolo Paggio , Opera fant. in 3 atti, musica di F. HEROLD	0 75	Fior di thè , Opera buffa in 3 atti, musica di C. LECOCQ	0 75
Canzone di Forlunio (La), Operetta comica in 1 atto, musica di G. OFFENBACH	0 50	Flora Mirabilis , Leggenda in 3 atti, musica di S. SAMARA	1 -
Carbonaro (II), dramma lirico in 1 atto, musica di V. FERRONI	0 50	Fortunio , Dramma lirico in 3 atti, musica di N. VAN WESTERHOOT	1 -
Carlo VI , Dramma lirico in 5 atti, musica di F. HALEVY	1 -	Frine , Opera giocosa in 2 atti, musica di C. SAINT-SAËNS	1 -
Carmen , Dramma lirico in 4 atti, musica di G. BIZET	1 -	Furia domata (La), Commedia musicale in 3 atti, musica di S. SAMARA	1 -
Cavaliere d'amore , Scene medioevali, musica di E. MAIANI	1 -	Giuseppe , Opera biblica in 3 atti, musica di E. H. MEUL	1 -
Cavalleria Rusticana , Melodramma in 1 atto, musica di P. MASCAGNI	0 75	Gloria , Dramma in 3 atti, mus. di F. CILÉA	1 -
Cavallo di Bronzo (II), Opera comica-fantastica in 3 atti, musica di D. AUBER	0 75	Gran Mogol (II), Opera comica in 3 atti, musica di E. AUDRAN	0 75
Cendrillon , Fiaba in 4 atti e 6 quadri, musica di G. MASSENET	1 -	Griselda , Racconto lirico in 3 atti e 1 prologo, musica di G. MASSENET	1 -
Châlet (II), Operetta comica in 1 atto, musica di A. ADAM	0 50	Guglielmo Ratcliff , Tragedia in 4 atti, musica di P. MASCAGNI	1 -
Chatterton , Dramma lirico in 3 atti, parole e musica di R. LEONCAVALLO	1 -	Hedda , Leggenda scandinava in 3 atti, musica di F. LE BORNE	1 -
Chopin , opera in 4 atti, composta sulle melodie di F. Chopin da G. OREFICE	1 -	Isola di Tulipatan (L'), Operetta buffa in 1 atto, musica di G. OFFENBACH	0 50
Cid (II), Opera ballo in 4 atti e 8 quadri, musica di G. MASSENET	1 -	Italiana in Algeri (L'), Dramma giocoso in 4 atti, musica di G. ROSSINI	0 50
Claudia , dramma lirico in due atti, musica di G. B. CORONARO	1 -	Jongleur de Notre Dame (Le), Miracolo in 3 atti, musica di G. MASSENET	1 -
Conte di Gleichen (II), Dramma lirico in 3 atti e 1 prologo, musica di S. A. MANZOCCHI	1 -	Lakmé , Op. in 3 atti, mus. di LEO DELIBES	1 -
Dannazione di Faust , Leggenda drammatica in 4 atti, parole e musica di E. BERLIOZ	1 -	Lampo (II), Opera comica in 3 atti, musica di F. HALEVY	0 75
David , Opera in 1 prologo, 3 atti e 6 quadri, parole e musica di A. GALLI	1 -	Luisa , Commedia lirica in 4 atti, parole e musica di G. CHARPENTIER	1 -
Djamileh , Opera in 1 atto, musica di G. BIZET	0 50	Mademoiselle de Belle-Isle , Opera in 4 atti, musica di S. SAMARA	1 -
Domino azzurro , Opera in 1 atto, musica di FRANCO DA VENEZIA	0 75	Maestro di Cappella (II), Opera comica in 1 atto, musica di PAËR	0 50
		Maggiorana (La), Opera buffa in 3 atti, musica di C. LECOCQ	0 75

THAIS



OPL. 651



THAÏS

DRAMMA LIRICO IN TRE ATTI E SETTE QUADRI

PAROLE DI

LUIGI GALLET

(Dal romanzo di ANATOLE FRANCE)

MUSICA DI

MASSENET

Traduzione ritmica italiana

DI

A. GALLI



MILANO

SOCIETÀ EDITRICE SONZOGNO

14. — Via Pasquirolo — 14.

Proprietà per l'Italia
tanto per la stampa quanto per la rappresentazione
dell'Editore EDOARDO SONZOGNO di Milano.

PERSONAGGI

ATANAELE, cenobita.	<i>Baritono</i>
NICIA, giovane filosofo sibarita	<i>Tenore</i>
PALEMONE, vecchio cenobita.	<i>Basso</i>
UN SERVO.	<i>Baritono</i>
THAÏS, commediante e cortigiana	<i>Soprano</i>
CROBILA, schiava	<i>Soprano</i>
MIRTALE, schiava	<i>Mezzo Soprano</i>
ALBINA, abbadessa	<i>Mezzo Soprano</i>
UN'AMMALIATRICE (nel ballo)	
CENOBITI	<i>Bassi</i>

CORO

Istrioni e Comedianti, Filosofi, Amici di Nicia,
Popolo, Monache compagne d'Albina.

Il libretto della presente opera è, nell'originale francese, in prosa; nella traduzione, mentre il senso è reso letteralmente e resta intangibile il ritmo musicale, la forma dei versi è affatto libera.

Atto Primo

QUADRO PRIMO

LA TEBAIDE.

Le capanne dei Cenobiti sulle rive del Nilo.

(Non è ancora il tramonto. Dodici Cenobiti e il vecchio Palemone sono seduti ad una rustica tavola. Nel mezzo, Palemone presiede la pacifica e frugale cena. Un posto è vuoto: quello di Atanaele.)

UN CENOBITA.

Ecco qui il pane...

UN ALTRO.

Ed il sale...

UN ALTRO.

E l'issopo!

UN ALTRO.

Ecco qui il miele...

UN ALTRO.

Ecco qui l'acqua!

PALEMONE.

Ogni mattin

Il ciel sue grazie sparge

Sul' mio giardin,

Insieme alla rugiada.

Iddio lodiam nei favor' che c'imparte.

Benignamente ei ci conceda pace!

I DODICI CENOBITI.

I neri demon' dell' inferno
 Disgombrino il nostro cammino!

UN CENOBITA.

Sovra Atanael, frater nostro,
 Stendi, o Signor, la forza del tuo braccio!

ALCUNI CENOBITI.

Atanael!

ALTRI.

Atanael!

ALCUNI ALTRI.

E lunga la sua assenza!...

ALTRI.

Quand'egli tornerà?

ALTRI.

Quando?

PALEMONE.

L'ora del suo redir s'appressa...
 Jer notte in sogno il vidi che il passo suo volgea
 Ansioso verso noi...

I CENOBITI.

Atanael l'eletto del Signor!
 Ei si rivela — a noi nei sogni!...

(Atanaele comparisce. — Egli s'avanza lentamente come esausto di forze
 per la stanchezza e l'afflizione.)

I CENOBITI.

Egli è qui!

ATANAEELE.

La pace sia con voi!

I CENOBITI.

Salve, o fratel!
La stanchezza t'opprime...
Déi riposar!

PALEMONE.

La tua fronte bagna il sudor...

I CENOBITI.

Riprendi il posto tuo fra noi...
Ti ciba, e bevi!

ATANAELE.

No. —

L'anima ho piena d'amarezza!...
Io ritorno nel pianto e desolato in cor!
È l'urbe in balìa del peccato!
Una donna, Thaïs, — vi apportò turpe scandalo
E per essa l'inferno — ha tutti in suo poter!

I CENOBITI.

E chi è questa Thaïs? —

ATANAELE.

Una ministra infame
Del culto d'Afrodite!

(come rimembrando un passato lontano)

Ahimè!... fanciullo ancora,
Pria che tocco il cor la grazia m'avesse,
Io la conobbi!
Un dì, lo confesso con onta,
Sulla infame sua soglia arrestarmi potei...
Ma il ciel mi preservò da quella cortigiana,
E pace ritrovai qui nel deserto...
Esecrando il peccato in cui potea cader!

Ah! turbato è il mio core! chè l'onta di Thaïs
 Ed il mal ch'ella fa
 Mi son cagione — d'amaro pianto!
 Ah! guadagnar vorrei quell'alma a Dio!

PALEMONE.

Non c'immischiam giammai, figliol, in beghe umane;
 Temiamo gl'inganni di Satana.
 È ciò che insegna a noi la sapienza divina.

(Annota a poco a poco.)

Vien notte, preghiamo e dormiam.

I CENOBITI (con profonda devozione).

Preghiam!
 neri demon' dell'inferno
 Disgombrino il nostro cammin.

(Si allontanano, sempre pregando, lentamente, per tornare alle loro capanne.)

Signor, deh, benedici il pane, l'acqua
 E i frutti dei giardin'.

A noi dà il sonno — di larve scevro,
 E sia tranquillo — il riposar!

(Atanaele si è coricato su di un tappeto davanti alla sua capanna, la testa appoggiata su un piccolo cavalletto di legno, le mani giunte.)

ATANAÈLE.

O Signor, l'alma mia commetto
 Nelle tue mani!...

(Notte quasi cupa. La terra sembra addormentata in una dolce beatitudine.)

VISIONE.

Avvolto nella nebbia, appare l'interno del teatro d'Alessandria. Immensa folla sulle gradinate. Thaïs, semignuda e il viso velato, esprime mimeticamente gli amori d'Afrodite. Si acclama Thaïs. La visione sparisce. — Aggiorna a poco a poco,

ATANAELE.

Onta! Orror!

Tenèbre sempiternè!

Signor! Signor!

Soccorri a me!

(cade a terra e resta prosternato)

Tu, che la pietà c'infondesti,

Gran Dio, sia lode a te!

Ciò che l'ombre insegnar, compresi,

Io mi levo ed io parto!

Chè redimer vo' quella donna

Dai lacciuol' della carne!

Ah, dal ciel gli angeli l'affisano

In atto di dolor!

Del labbro tuo l'afflato ella non è, Signor?

Ella, pari a sue colpe, — avrà il compianto mio!

Ma pur la salverò! Signor, l'affida a me!

E a te la renderò per la vita immortale!

(chiamando)

Fratelli! Fratelli!

Si levi ognun!

Venite! venite!

La mia missione — m'è rivelata!

Nell'iniqua città — è forza ch'io ritorni...

Dio non vuol che Thaïs

Più ancora si sprofondi — nell'abisso del male;

E son io ch'egli elesse — per ricondurla a lui!

PALEMONE *(ad Atanaele).*

Figliuol, non c'immischiam giammai in beghe umane.

Così la sapienza divina!

(I Cenobiti accompagnano sino alla via Atanaele, la cui voce a poco a poco va perdendosi nelle solitudini del deserto della Tebaide.)

ATANAELE.

Spirto di luce — e della grazia,
Arma il mio cor — per la tenzon!

I CENOBITI.

Arma il suo cor — per la tenzon!

ATANAELE.

Come l'Arcangelo — forte mi rendi...

I CENOBITI.

Come l'Arcangelo — forte lo rendi...

ATANAELE.

Contro le insidie — del rio demon!

I CENOBITI.

Contro le insidie — del rio demon!

ATANAELE.

Arma il mio cor — per la tenzon!

I CENOBITI.

Arma il suo cor — per la tenzon!

Fine del Primo Quadro.

QUADRO SECONDO

IN ALESSANDRIA.

Il terrazzo della casa di Nicia.

(A destra ampia cortina, dietro la quale si trova la sala preparata pel banchetto. — ATANAELE è comparso: un servo va ad incontrarlo.)

IL SERVO (bruscamente).

Vanne, mendico, asilo cerca altrove...
Il mio padron discaccia — i cani qual sei tu.

ATANAELE.

Figliolo, fa, se il credi, — quel che t'ingiungerò.
Del tuo signor — l'amico son,
Parlargli vo' — ed all'istante.

IL SERVO (minacciandolo col bastone).

Fuor di qui, mascalzon...

ATANAELE (con calma e fermezza).

Percoti, se tu il vuoi,
Ma al tuo signor — m'annuncia... Va!...

(Colpito dallo sguardo e dall'attitudine di Atanaele, il servo ubbidisce.)

ATANAELE (dopo aver contemplato la città dal terrazzo).

Ecco, dunque, l'orribil città!
Alessandria! Alessandria!
Dove io nacqui nel peccato;
L'ær fulgente dove respirai
Il rio profumo — della lussuria

Ed ecco il mar — voluttuoso
 Ove cantar udii — l'ammaliante sirena!
 La mia culla ecco là,
 Siccome carne!...
 Oh, tu, Alessandria!
 O patria mia!...
 Io dal tuo amor tutto distolto ho il core.
 Per tua opulenza io t'odio!
 Pel tuo sapere e per la tua bellezza
 Io t'odio!... Ed ora poi ti maledico
 Quale tempio divin — che Satan profanò!
 A me! spiriti del ciel.
 Soffi d'Iddio, a me!
 Delle vostr'ali il remigar profumi
 L'äer corrotto che qui mi circonda!
 A me! spiriti del ciel!
 Soffi d'Iddio!

(S'odono le voci di Crobila e Mirtale nella casa. — Nicia comparisce con le braccia sulle spalle di Crobila e di Mirtale, due schiave leggiadre e ridanciane. Entrambe danno in uno scoppio di risa.)

NICIA (riconoscendo Atanaele e aprendogli le braccia).

Atanaël, sei tu! o mio compagno,
 Tu, mio amico e fratello!
 Ben io ti riconosco, — sebben, in verità,
 Tu sembri, più che un uomo, — uno strano animale!
 Or via, m'abbraccia, e il benvenuto sii.
 Alfin, lasci il deserto?
 Ritorni a noi?

ATANAËLE.

O Nicia, io qui non son che per un dì,
 Un'ora sola...

NICIA.

Ed il tuo scopo?

ATANAELE.

Tu conoscere devi — un' attrice famosa,
Thaïs, la cortigiana...

NICIA.

Diamin, se la conosco!...

Dirò meglio: ella è mia — ancora per un dì!

Per colei venduto ho i miei campi,

L'ultimo mio mulino e i miei vigneti d'ôr...

E m' ispirò tre libri d' elegie;

Nè pur questo nulla giovò!

Se anco la incatenassi,

Il tempo perderei!

Il suo amor è leggiere, — fuggevole qual sogno ..

Da lei che speri?

ATANAELE.

La vo' ricondurre al Signore!

NICIA.

Ah, ah, ah, ah!... Che ingenuità!

Offenderesti Venere, — di cui ell'è ministra!

ATANAELE.

La vo' ricondurre al Signore!

Io strapperò costei — a' suoi nefandi amori,

E sposa ella sarà — al mio Dio, a Gesù!

Per entrare in un monastero,

Thaïs oggi me seguirà!

NICIA.

Offenderesti Venere; — l'onnipotente Dea
Vendicarsi saprà...

ATANAELE.

Dio mi proteggerà!...
E dove trovar quella donna?

NICIA.

Qui, se lo vuoi!
Per una volta ancora
Ella dee cenare con me,
Ed in gioconda compagnia!
Questa sera ha tēatro; — non appena finito,
Con noi sarà.

ATANAELE.

Prestar mi déi, amico, — un' asiatica veste,
A fin che degnamente — io possa comparir
Al gran festin che a Thaïs tu darai.

NICIA (alle due giovani schiave).

Olà, Crobila e Mirtale, mie care,
Abbigliare vogliate — il buon Atanael.

(Mirtale dà ordini a un servo. Alcuni schiavi recano gli oggetti per vestire e ornare Atanaele.)

CROBILA e MIRTALE

(ponendo uno specchio innanzi al viso di Atanaele, e ridendo).

Ah, ah, ah, ah!...

NICIA.

Alla fin ti vedrò — brillar come altri dî!

ATANAELE.

Per lottar con colei — l'inferno a me dà l'armi.

NICIA.

Orgoglioso filosofo!
L'alma umana ell'è fragile...

ATANAELE.

Non ho a temer l'orgoglio — quando il ciel è con me.

CROBILA.

Egli è giovin! (ride)

MIRTALE.

Egli è bel! (ride)

Ispida egli ha la barba...

CROBILA.

E gli occhi tutto fuoco!

MIRTALE.

La fascia gli sta ben!

CROBILA.

Caro Satrapo; a te questi monili!...

MIRTALE.

Gli anelli...

CROBILA.

Qua le tue braccia...

MIRTALE.

Le dita!...

CROBILA e MIRTALE (a parte).

Egli è giovin e bel! Ha gli occhi tutto ardor!

MIRTALE.

Ed or, ecco la tunica!

CROBILA.

Via questo ner cilicio!...

ATANAELE.

Ah! come... questo poi giammai!

CROBILA e MIRTALE.

Sia!

Nasconda i tuoi rigori
 La veste che ti copre!
 Ah, ah, ah, ah!

NICIA.

I motteggi loro
 Tu non dèi curare!
 Nè gli sguardi mai
 Tu non dèi chinare!
 Piuttosto, ammirale.

CROBILA e MIRTALE.

Qual giovin Dio — costui è bel!...
 S'egli apparisse — a Dafne un dì,
 La terribil sua fierezza
 Ceder dovria,
 E certo egli è!

ATANAELE.

O spirito della luce,
 Arma il mio cor — per la tenzon!
 Contro le insidie — del reo Satan!

MIRTALE.

Su, ti lascia calzar — questi sandali d'oro!

TROBILA.

Su, ti lascia versar — sulle gote i profumi!

NICIA.

I motteggi loro, ecc.

(Acclamazioni in lontananza. Nicia guarda verso la città. — Ritornando da Atanaele:)

NICIA.

Ten guarda ben!
È qui la terribil nemica!

(Gruppi di istrioni e di commedianti confusi coi filosofi; gli amici di Nicia invadono il terrazzo, precedendo di pochi momenti Thaïs.)

CROBILA e MIRTALE con le COMMEDIANTI.

Thaïs!

Oh, suora delle Grazie!

Oh, rosa d'Alessandria!

Bella silenziosa!

Thaïs!...

Oh, tanto desiata!

Thaïs!...

Thaïs!...

Thaïs!...

NICIA (a Thaïs, e poi agli amici).

Vaga Thaïs!...

Ermidoro!...

Aristobulo!...

Callicrate! Dorione!

Miei ospiti ed amici! I numi son con voi!

(Tutti entrano nella sala, e si chiudono le cortine. — Nicia trattiene Thaïs: egli siede, ed ella gli sta accanto in piedi.)

THAÏS.

È Thaïs, è l'idolo débile

Che l'ultima volta ad assidersi

Sen viene alla mensa fiorita!

Non sarò più per Nicia

Che sol... un nome!

NICIA.

Sette dì, non par ver, adorati ci siamo!

THAÏS.

Sette dì, non par ver, — adorati ci siamo!

NICIA.

Ammirabil costanza!... Ma pentirmen non so!
E andarne tu potrai sciolta dai lacci miei.

THAÏS.

Sciolta dai lacci tuoi... Per stasera, sii lieto...
Che scorrano lasciamo — gli istanti deliziosi,
Non chiediamo di più, — no, a codesta notte,
Che un pò di pazza ebrezza — e d'oblio divin!
Doman...

NICIA.

Doman...

THAÏS e NICIA.

Doman un nome sol sarò per te!

THAÏS (con amarezza).

Non sarò più per Nicia che sol... un nome!

(Escono dalla sala i filosofi parlando con gravità; tra essi è Atanaele, che vedendo Thaïs si ferma e la fissa.)

THAÏS.

Conosci lo stranier, — il cui cipiglio austero,
Si fissa sopra mè?... Io non lo vidi mai
Nei nostri gai festin'. Donde vien?... E chi è mai?

NICIA.

Un savio egli è — dall' alma rude!

Un solitario del deserto!

Da lui ti guarda!...

Ei venne qui per te!

THAÏS.

E che ci reca?... Amor?...

NICIA.

La debolezza umana
Ammollir non potrà quel core.
Ti vuole convertir — a sua santa dottrina!

THAÏS.

Che cosa insegna?...

ATANAELE (avanzandosi a poco a poco).

Lo sprezzo della carne, l'amore del dolor,
L'austera penitenza!...

THAÏS (incredula).

Va... va... pel tuo cammin!
Solo credo all'amor, — ed ogni altra possanza
Nulla potrà su me!

ATANAELE.

Taci!... Non bestemmiar!...

(Thaïs s'avanza lentamente, tutta grazia, verso Atanaele; con sorriso malizioso:)

THAÏS.

Perchè tanto severo, — e perchè vuoi smentir
Il lampo di tue luci? Quale triste follia
Ti fa mancare — al tuo destin?
Tu nascesti ad amare!... Qual errore è il tuo mai?
Nato sei per saper... Chi t'accieca cotanto?
Non per anco sfiorata — la coppa hai della vita!
Non possiedi tu ancor — la sapienza d'amor!

(con grazia e seduzione)

Siedi qua, presso a noi, — di rose t'incorona
Nulla è ver
Fuor che l'amore!
Schiudi il cor — all'amor!

CROBILA, MIRTALE e le COMMIANTI.

Siedi qua presso a noi — di rose t'incorona!

Nulla è ver

Fuor che l'amore!

Schiudi il cor — all'amor!

ATANAELE.

No! no!

Io le vostre ebrezze detesto

No! no! Io qui mi tacio!

Ma verrò, peccatrice, verrò, nel tuo palagio

La salvezza a portar, — e vincerò l'inferno

Col trionfar di te.

THAÏS, NICIA e CORO.

Siedi qui presso a noi, — di rose t'incorona!

Nulla è ver

Fuor che l'amore

Schiudi il cor — all'amor!

ATANAELE.

Verrò nel tuo palagio, la salvezza a portar!

THAÏS.

Osa venire, tu, che sfidi Venere!

FINE DELL'ATTO PRIMO.

Atto Secondo

QUADRO PRIMO

IN CASA DI THAIS.

(Thaïs si presenta accompagnata da alcuni istrioni e da un piccolo gruppo di commedianti. — Ella fa loro cenno di allontanarsi.)

THAIS.

Ah, io son sola, sola alfine!
Gli uomini tutti sono indifferenza
E sol brutalità... — Perverse son le donne..
E son l'ore opprimenti..
Ho vuota l'anima...

Dove trovar riposo?... Ratte ha l'ale il piacer!

(fantasticando, ella prende uno specchio e vi si contempla)

O specchio mio fedel, mi rassicura:
Che sono bella di', — che mai si estinguerà
Del mio semblante il sol! [labbro,
Che appassir mai potranno — le rose del mio
Che mai s'offuscherà — de' miei capegli l'ôr.
Dillo a me! Dillo a me!

(alzandosi e prestando orecchio, come se una voce le parlasse nell'ombra)

Ah, taci, voce dispietata,

Tu che mi dici:

Thaïs, invecchierai!...

Un giorno pur Thaïs, — più Thaïs non sarà!...

No, no, non posso crederlo,
 Tu, Citera, a me insempra il divin guardo!
 Rendi, o Citera, eterna mia beltà!
 O diva, non vista e presente!
 Incanto celestial dell'ombre!
 Deh, tu, parla a me, parla a me!
 Che sono bella di', — che mai si estinguerà
 Del mio sembiante il sol! [labbro,
 Che appassir mai potranno — le rose del mio
 Che mai s'offuscherà — de' miei capegli l'ôr...
 Dillo a me! dillo a me!

(Thaïs scorgendo Atanaele, che è entrato silenziosamente e si è fermato sulla soglia:)

O straniero, venisti — come tu il promettesti!

ATANAELE (mormorando una preghiera, palpitante).

Signor!... Signor!... deh, fa — che il suo raggiante
 Velato rasmembri al mio guardo! [viso
 Fa che il potere de' suoi fascini
 Non possa di me giammai trionfar!

THAÏS.

Su, via, or dèi parlar.

ATANAELE.

È voce che niun'altra a te s'uguagli,
 Ed è perciò che conoscerti io volli...
 Ed è perciò che in vederti compresi
 Qual gloria a me verria — se vincerti potessi!

THAÏS.

Alti sono i tuoi sensi; — ma il tuo orgoglio li supera!
 Audace cor, d'amarmi non osar!

ATANAEELE.

Ah! sì, t'amo, o Thaïs, — e dirtelo m'è caro!
Ma il mio amore qual credi tu, non è!
Donna, io t'amo in ispirito, — io t'amo in verità
Ben più ti serbo ch'ebrezze fiorite,
E di una breve notte i gaudi!
E la felicità — che in questo dì t'arreco
Giammai dileguerà!

THAÏS.

Ah... ah! mi mostra, or via, — il portentoso amor!...
Un vero amore — ha un sol linguaggio:
Quello dei baci...

ATANAEELE.

Thaïs non motteggiar!
L'amor che ti rivelo — è un incognito amor

THAÏS.

Amico, giungi tardi...
A me note sono tutte l'ebrezze...

ATANAEELE.

L'amor che tu conosci — in fronte imprime l'onta
L'amore che t'arreco — è santo e glorioso!

THAÏS.

Ben ardito sei tu — la tua ospite a insultare...

ATANAEELE.

Insultarti?!... Io non bramo
Che conquistarti — al santo ver!
E chi m'ispirerà — così ardenti parole,
Che al soffio mio, — o cortigiana,
Qual cera si stempri il tuo core?!...

Qual poter ti darà in mia mano?!...
 Chi cangerà i miei detti in un Giordano,
 I cui flutti disparsi ti fecondino il core
 Per l'eterna salute?

THAÏS.

Per l'eterna salute?!...

ATANAELE.

Per l'eterna salute!...

THAÏS.

Ebben, fammi conoscere
 Il gran mister — di questo amor!...
 Io t'obbedisco... — Ecconi a te...

ATANAELE.

Un arcano terror — pervade il mio pensiero!
 Signor!... Signor!...
 Fa che il suo sfolgorante viso
 Si copra d'un velo dinanzi a me!

THAÏS.

O diva non vista e presente!...

ATANAELE.

Pietà, Signor!

THAÏS.

Incanto celestial dell'ombre!...
 O tu splendor del ciel!
 O tu niveo candor!
 Diva, discendi e regna!
 O dolce incanto!
 O voluttà!

ATANAELE.

Pietà, Signor, pietà!...
 Io son Atanael,
 Monaco di Antinoo.
 Io vengo dal deserto, — la carne a maledir...
 E insiem la morte, che t'ha in suo potere!
 Innanzi a te — ora mi vedo
 Come innanzi a una tomba,
 E t'ammonisco: Thaïs, t'alza al ciel!

THAÏS (turbata).

Pietà!... Pietà!...
 Ah, non mi far del male!... — Parla che vuoi da
 No! taci, per pietà! [me?..
 Io sceglier non potei — mia sorte e mia natura!
 E colpa mia, — ah no, non è
 S'io sono bella!...
 Pietà!... Pietà!...
 Deh, non mi far morire!... Terror mi fa la morte!

ATANAELE.

No... Già tu il sai...
 Tu vivrai della vita eterna...
 Per sempre sii — la benamata
 E la sposa di Cristo, — del qual fosti nemica!

THAÏS.

Dolcezza arcana e santa — m'investe e mi rapisce.
 Gela il core, e m'infiammo bëata!
 Ah, qual poter — ha mai quest'uom!

LA VOCE DI NICIA.

Mia Thaïs! Mia fragile dea,
 Io vo' per un'ultima volta...

THAÏS.

Nicia... egli ancora!...

NICIA.

Io vo' l'amor del tuo labbro divino...

THAÏS.

Più mio non è il mio cor!...

(con isdegno)

Amarmi! Ei mai non ha, no, alcuna amato:
Non ama che l'amor!

NICIA.

Doman, più non sarò — che un sol nome per te!

ATANAEELE.

L'odi tu?

THAÏS (ad Atanaele, con energia).

Ebben, va!

A lui dì ch'io detesto tutti i ricchi...

Tutti i felici! — Ch'egli m'oblii!...

Tu mi comprendi!

Che l'odio gli déi dir!

ATANAEELE.

Sino il dì, su tua soglia — vo' aspettar che tu venga!

THAÏS.

No! io resto Thaïs!... — Thaïs, la cortigiana.

A nulla più io credo, — e nulla più io vo':

Nè lui, nè te, — e nè il tuo Dio!

(scoppiando in una risata)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*Fine del Primo Quadro.**(La musica continua sino al cambiamento di scena.)*

QUADRO SECONDO

Innanzi giorno. In una piazza davanti alla casa di Thaïs. Sotto il portico, la statua d'Eros, cui è accesa, su un stilobate, una lampada. La luna rischiarava ancora la piazza. Ai piedi dei gradini del portico, Atanaele è coricato sul pavimento. In fondo, a destra, una casa, nella quale sono adunati Nicia e i suoi compagni di piacere. Le finestre di questa casa sono illuminate. Odesi vagamente una musica di festa.)

(Thaïs comparisce; ella prende la lampada e la alza al disopra della propria testa, per vedere nella piazza. Così atteggiata, scende i gradini. Ella scorge Atanaele; rimette la lampada dove la tolse, e s'incammina verso lui.)

THAÏS (ad Atanaele, con mistero).

Padre. Dio mi parlò — pel tuo labbro. Io qui son!

ATANAELE (che si è alzato, a voce bassa).

Thaïs, Dio t'attendea!...

THAÏS.

I tuoi detti nel mio cor sono scesi
Come un balsamo santo; io pregai ed ho pianto!.
Balenò nel mio seno una luce divina,
Poichè il nulla vid'io di tutte voluttà...
Ed ecco, vengo a te... adempio il tuo voler!...

ATANAELE.

Va, coraggio, o sorella!
Del riposo l'alba già sorge!

THAÏS.

Che far si dee? —

ATANAELE.

Da qui non lungi,
Ad occidente,
Esiste un monastero, dove elette fanciulle

Vivon beate — siccome gli angeli,
 In dolce e pio — raccoglimento,
 Povere, perchè Gesù le ami,
 Modeste, perchè egli le serbi caste,
 Poichè le sposa!
 Colà, Thaïs, — ti condurrò!
 Alla pietosa madre, Albina;
 Io ti consacrerò.

THAÏS.

Albina, figlia ai Cesari!...

ATANAEELE.

La più pura e santa ancella di Cristo!
 Là, chiusa resterai, — in angusta celletta,
 Sino al dì che Gesù — liberarti vorrà.
 Va, va! Non dubitar! — Egli verrà, lui stesso..
 E qual trasalimento — nell'imo del tuo core,
 Quando tu sentirai — sugli occhi tuoi posar
 Le sue dita di luce,
 Tue lacrime per asciugiar!

THAÏS.

Là mi conduci, o padre!

ATANAEELE.

Sì!... Ma pria dèi — tutto annientar
 Ciò che fu l'impura Thaïs:
 La magion, le ricchezze,
 Tutto ciò che qui attesta l'onta tua...
 Arda tutto, e s'annienti tutto!...

THAÏS.

Padre, sia pur così!...

(si avvia verso casa, poi si ferma sorridente innanzi all'immagine di Eros)

Del mio passato nulla serberò,

Nulla... che ciò...
Questa imago d'avorio,
Un fanciul di lavoro — antico e prodigioso.
Egli è Eros! — È l'amore!
Déi pensar, — padre mio,
Che trattarlo noi non possiamo
Con crudeltà!
Amor è virtù rara...
Io peccai non per lui, — ma bensì contro lui.
Ah! Io non piango, no, — per il subito imper,
Ma per aver negato il suo voler.
Ei vieta a una donna di darsi
A un cor che non venga in suo nome,
Ed è per questa legge — che si deve onorarlo!
Prendilo, il déi portar — in qualche monastero.
E color che il vedranno — potran Dio contemplar!
Poichè amor ci solleva — a celesti visioni!
D'amore pegno Nicia — a me diè questa imagine!

ATANAELE.

Nicia! Ah, colui!
Ah! maledetto il fonte avvelenato
Donde avesti tal dono,
Infranto egli sen vada.
E ogni altro oggetto al fuoco, s'inabissi...
Vieni Thaïs! E quel che tuo già fu
In polve torni alfine — ed all'eterno oblio!

THAÏS.

E ciò che mio già fu — in polve torni alfine
Ed all'eterno oblio!
Vieni! Vieni!

(Usciti Atanaele e Thaïs, si presenta Nicia con tutti i personaggi del secondo quadro: essi vengono tumultuosamente dalla casa in fondo. Nicia li guida, esaltato, quasi ebro.)

NICIA.

Venite tutti a me...
 La notte è bella ancora :
 Ben trenta volte il giuoco mi largì
 Quel ch'io pagai la beltà di Thaïs!
 Dunque, si goda ancor.

CROBILA, MIRTALE, AMICHE ed AMICI di NICIA.

Ancor, ancor, ancor!
 Evoè! Evoè!

NICIA (ai servi).

A noi vengan le danzatrici,
 I Psilli ed i lurchi istrioni!
 Sino al mattino — possan durare
 I giuochi, le danze, e i clamori!
 Accendiamo le faci...

CROBILA, MIRTALE, gli AMICI e le AMICHE.

Le faci accendansi...
 E il sole offuschisi!

NICIA.

Tappeti soffici
 Presto si stendano.
 Vieni presso a me, tu o Crobila,
 E tu, o Mirtale.
 Evoè!

CORO.

Evoè!

NICIA.

Il sol ver è la vita!
È saggezza sol la follia!

NICIA (additando l'Ammaliatrice)

È qua la incomparabile!

(a Crobila)

Prendi la lira, Crobila,

(a Mirtale)

E tu prendi la cetra, Mirtale!
Ed insieme cantate ora voi
La canzon della beltà!

(Mirtale e Crobila cantano mentre l'Ammaliatrice s'atteggia in vaghe pose.
Ella danza lievemente.)

CROBILA e MIRTALE.

È costei ancor più vaga
Dell' Etiope regina,
Che su' specchi ebbe a danzar!
E dall'ombre dei suoi veli
Di sua voce usciva un suono
Come freccia fiammeggiante!
D'ambra pallida ha il colore...
Ella giunge come l'aura!
Come un idolo è impassibile!

Ella va!

E rapisce, ed accarezza!
I suoi sguardi gettan lacci...
Quegli sguardi mesti e bei
Che fan l' uomo prigionier,
Senza saper
Del suo poter!
E rapisce ed accarezza,
Il suo fascino è mortal!

CORO.

Evoè! Evoè!

(Atanaele si presenta sulla porta della casa: egli reca in mano una torcia accesa.)

NICIA.

È lui! è Atanaele!

CROBILA, MIRTALE, AMICI ed AMICHE.

Atanaele!

Salute a te, dei saggi il fiore!

Thaïs potè disarmar tua ragione?

Ah, ah, mirate il viso suo glorioso!

(scoppio di risa)

ATANAEELE.

Ah, taccia ognun! Thaïs — è la sposa di Dio!

Ella non è più vostra!

La Thaïs infernale

Per sempre è morta!

E la Thaïs novella...

Miratela!

Vien, mia suora, e di qui — lungi andiamo per
[sempre!]

NICIA, CROBILA, MIRTALE e gli AMICI di NICIA.

No!... Giammai! No! Giammai!

Tôrla a noi!... Vuol celiar?!

No!... Giammai!

THAÏS.

Ei parla il ver!

NICIA.

Thaïs!

E tu ci lascieresti? È ciò possibile?

ATANAELE.

Sacrilego! La morte a te, se ardisci
Toccar costei!...
Thais è sacra! Ell' appartiene a Dio!
Su, largo!...

TUTTI.

No!

Da lei che vuol costui!

(ad Atanaele)

Al deserto ten va!

ALCUNI (minacciando).

Ten va, o cinocéfalo!

Involarci Thais! .

NICIA.

Thais! Deh, non partire!

PRIMO GRUPPO.

E per chi noi vivremo?

LE DONNE (indicando la casa incendiata).

Ah!...

UOMINI.

Le mie tuniche...

DONNE.

Le mie collane...

UOMINI.

I miei cavalli...

DONNE.

I miei gioielli...

ALTRE DONNE.

Ah, le fiamme!...

NICIA.

Thaïs!... Non partire!...

DONNE.

Atro incendio!...

UOMINI.

Eh! chi noi pagherà

No, più leggi non v'han!

Ei ci ruba Thaïs!

Ch'ella resti, e lui uccidiamo!

NICIA (a Thaïs).

Deh! Resta!... Resta!...

UOMINI (ad Atanaele).

Ai becchini!... Alla forza!... Alla fogna!...

UN POPOLANO (ad Atanaele).

Piglia! centauro... (scagliandogli una pietra) a te!

TUTTI (meno Thaïs ed Atanaele, ridendo).

Ah! ah! ah! ah!...

NICIA (a Thaïs).

Ah! per pietà!... — resta con noi...

Thaïs! Thaïs! — Deh, non partir!

TUTTI (come sopra).

Ah, le fiamme!... — Atro incendio!

A morte! A morte!...

Il fuoco egli appiccò!...

Morrà!... A morte! A morte!...

THAÏS ed ATANAELE.

Ah! moriam, se giunta è l'ora!

Conquistiamo in un balen

Un gioire immortale, — e col sangue il paghiam

TUTTI (meno Thaïs, Atanaele e Nicia).

A morte! A morte! A morte!

NICIA (interponendosi).

No! No! Arrestate!

Per tutti i Numi! — Vi possa questo
Alfin calmar!

(getta alla folla dell'oro.)

TUTTI (meno Nicia, Atanaele e Thaïs).

Dell'oro!

(La folla si getta sull'oro e se lo contende.)

NICIA.

Addio, Thaïs! Invan m'oblierai.
Sarà il tuo souvenir
L'olezzo del mio core!

THAÏS e NICIA.

Ah, sì, per sempre addio!

ATANAELE.

Ah! Vieni, e per ognor!

(Nicia getta nuovamente delle monete d'oro.)

LA FOLLA.

Dell'ôr!

FINE DELL'ATTO SECONDO.

Atto Terzo

QUADRO PRIMO

L' OASI.

(Un pozzo sotto i palmizi. Più lontano, un rifugio fra la verzura. Ancora più lungi, sul margine della sabbia arsa dal sole, le bianche celle del ritiro d'Albina. Il sole è allo zenit. Sotto i palmizi, parecchie donne procedono, una ad una, in silenzio, scendendo al pozzo, risalendo e allontanandosi.)

THAIS (affranta dalla stanchezza si regge appena).

'ardente sol mi schianta come fardel di piombo !
Cielo! Dal dolore io soccombo!
Fermiamci qui...

ATANAELE.

No! no!
Cammina ancora... Spezza il tuo corpo...
Annienta la tua carne!

THAIS.

Padre, tu parli il vero.
Il mio martirio l'offro — al divin Redentore!

ATANAELE.

Il pentimento solo — purifica.. Cammina!

(con voce cupa, terribile)

Il corpo tuo sì bel, — che hai tu dato ai pagani,
 Agli infedeli, a Nicia!
 Pur Dio l'avea plasmato
 Perchè esso fosse — suo tabernacolo!
 Ed ora poi — che è nota a te
 La verità, — tu più non puoi
 Alzar le preci, — tu più non puoi
 Giunger le mani — senza sentir
 Orrore di te stessa!
 Cammina!... Espia!...

THAÏS.

Padre, tu parli il vero!

ATANAELE.

Espia!...

THAÏS.

Lontani siamo ancora — dalla casa di Dio?

ATANAELE.

Cammina!

THAÏS.

Non posso!... Deh, tu mi perdona, o padre!

(Thaïs sta per cadere affranta; Atanaele la sorregge nelle proprie braccia, poi la fa sedere all'ombra dei palmizi. Egli la contempla un istante sì lenziosamente. A un tratto, l'espressione del suo viso s'addolcisce.)

ATANAELE.

Ah! dal suo bianco piè — veggio il sangue stillar..

La pietà si desta in mio core!

Oh, Thaïs, derelitta!...

Tal prova di troppo già dura...

Perdona a me!

O suora mia!...

O santa Thaïs!...

O santa, santissima Thaïs!

THAIS (lo guarda a lungo).

È il tuo dire soave
Come l'aurora...
Ed ora camminiamo...

ATANAELE (trattenendola dolcemente).

Non ancora!...

Fresca linfa, — dolci frutti
T'infonderan vigore.
Attendi ch'io discenda verso il pozzo, ch'io vada
Verso l'amba ospitale.
Vedi, laggiù
Le bianche celle:
D'Albina è il monaster dove n'andremo,
La mèta è prossima;
Ah spera, prega!

(Egli si allontana, va verso il rifugio, mette dei frutti in un paniere, poi scende verso il pozzo con una coppa di legno.)

THAIS (sola).

O messaggier d'Iddio,
Sì buono in tuo rigore,
Benedetto sii tu, che il ciel m'apristi.
Mia carne sanguina,
Ed il mio spirito è pieno d'allegrezza!
L'arsa mia fronte
Lieve un'aura bagnò,
Fresca quale acqua di sorgiva,
Dolce assai più — di puro miel...
Il tuo pensiero è in me — soave e salutare,
Ed il mio spirito, sciolto dalla terra,
Spazia alla fin nell'alta immensità!...
Sii tu benedetto, mio padre!

(ad Atanaele)

D'acqua aspergimi labbra e mani,
 E i dolci frutti — deh, porgi a me,
 Mia vita è a te:
 E te l'affida Iddio!
 Sì, tua son io!

ATANAELE.

D'acqua aspergoti e labbra e mani,
 E dolci frutti — io porgo a te.
 Tua vita è a me:
 E me l'affida Iddio,
 Sì, mia sei tu!

THAÏS.

Bevi a tua volta!

ATANAELE.

No!...

A vederti rivivere
 Delibo una miglior dolcezza...

THAÏS.

Tu m'inebri...

ATANAELE.

Tuo mal si calma omai!

THAÏS.

O divina bontà!

ATANAELE.

O ineffabil dolcezza!

THAÏS.

D'acqua aspergimi labbra e mani,
 E i dolci frutti, — deh, porgi a me.
 Sì, tua son io:
 Mia vita è a te,
 E te l'affida Iddio!

ATANAELE.

D'acqua aspergoti labbra e mani,
 E i dolci frutti — io porgo a te..
 Sì, mia sei tu,
 Tua vita è a me,
 E me l'affida Iddio!

VOCI LONTANE.

Pater noster, qui es in caelis, panem nostrum quotidianum da nobis...

THAIS.

Chi vien?

ATANAELE.

Provvidenza divina!
 Albina è qui, — la venerabile,
 E sue suore, recanti — il negro loro pane..
 Esse vengono a noi — e incedono pregando!

VOCI LONTANE.

Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

ATANAELE (piamente).

Amen!

La pace del Signore — sia con te, sant'Albina.
 Adduco al divin tuo alveare
 Un'ape ch'io potei, — per la grazia del cielo,
 Smarrita ritrovare — in un sentier sfiorito;
 Nel cavo di mia mano, — quell'esser frale colsi,
 E col mio soffio — il riscaldai!
 Ed ora qui, per consacrarlo a Dio.
 A te lo dono! —

THAIS.

E così sia!...

ATANAELE.

Io non andrò più lungi...

ALBINA.

Vien pur, mia figlia!

ATANAELE.

La mia mission compii!... — Addio, cara Thais,
Resta rinchiusa in angusta celletta...
Fa penitenza e prega — ogni giorno per me!

THAÏS.

Io bacio la tua mano generosa...
Ed io piango in lasciarti,
O tu che mi rendesti a Dio!

ATANAELE.

O toccanti parole!
O lacrime sublimi!
O bēata la peccatrice
Che torna in seno — a eterno amor!
Quel viso, oh, quanto è bel!...
Qual fulgor d'allegrezza — emana da quegli occhi!

THAÏS.

Addio, per sempre!

ATANAELE.

Per sempre?

THAÏS.

Nella città celeste — noi ci ritroverem!

ALBINA e le MONACHE.

Amen!

ATANAELE.

Lentamente ella incede — in mezzo a casti fiori
I palmizi piegano i rami
Come a refrigerar sua fronte.
I dì e gli anni — trascorreranno
E non la rivedrò più mai!
Più non la rivedrò!

Fine del Primo Quadro.

*Questo quadro intero della confes-
sione è tagliato dall'autore anche a Parigi*

QUADRO SECONDO

LA TEBAIDE.

Le capanne dei Cenobiti, sulle rive del Nilo.

(Il cielo è infuocato dal lato occidentale; — minaccia un uragano. I monaci hanno appena terminato di prendere cibo: essi levano gli occhi al cielo con arcano terrore. — Raffiche lontane del Simoun.)

UN GRUPPO DI CENOBITI.

Come greve oggi è il ciel!
Quale torpor ogni essere — opprime e tutte cose!
S'ode lungi il grido degli sciacalli!
Le mute sue ruggenti — il vento discatena
Tra il fragor del tuono e tra' lampi.

PALEMONE.

Rientriam nelle capanne — col nostro grano e i
Paventiam una notte orrenda [frutti...
Che li disperderia.

UN CENOBITA.

Atanael... Chi il vide?

PALEMONE.

Da venti dì che ritornò tra noi,
Fratelli, io credo invero — ch'ei non mangiò, nè
Il trionfo ch'egli ebbe sull'inferno [bevve.
Sembra spezzato gli abbia corpo ed anima!
Atanaele apparisce, gli occhi immoti, l'aria torva, il corpo pressochè affranto.)

I CENOBITI.

Egli qui viene!

(Atanaele passa in mezzo ad essi come non li vedesse.)

UN GRUPPO DI CENOBITI.

Assente è il suo pensiero... —

UN ALTRO GRUPPO.

Sua mente a Dio volò!

PRIMO GRUPPO.

Rispettiam quel silenzio.

SECONDO GRUPPO.

Lasciamlo solo!

ATANAELE (a Palemone).

Deh, resta presso a me, — è d'uopo ch'io confidi
Il turbamento mio — al tuo spirto sereno.

Tu sai, o mio Palènone — che l'alma ho conqui-
Di quella che fu — l'impura Thais. [stato

Un'orgogliosa gioja — seguiva il mio trionfo,

E tornato son io — di pace in questo asilo!

Ebbene, in me — la pace è spenta!...

Invan mi flagellai le carni...

Invan stillaron sangue! Me possiede il demonio!

La beltà della donna — è mia sola visione!

Non vedo che Thais!... — Ma no, no, non è lei..

No, è Frine,

No, è Elena

Ed Afrodite... tutti gli splendori,

Tutte le voluttà

In una sola creàtura..

Non vedo che Thais!

(cade come annientato, ai piedi di Palemone)

PALEMONE (con dolcezza).

lo detto non t'avea: — « Non c'immischiam

« Figliuolo, in beghe umane... [giammai,

« Temiamo gl'inganni di Satana! »

Perchè tu ci hai lasciati?
Che il Ciel t'assisti! Addio!...

Atanaele si alza; Palemone lo abbraccia e si allontana. Atanaele s'inginocchia e tende le braccia in silenziosa e fervida preghiera; poscia egli si corica con le mani giunte e si addormenta. Thaïs è presso lui, in piedi.)

THAÏS (ad Atanaele, con seduzione affascinante).

Chi ti fa sì severo — e perchè vuoi smentir
Dei voti tuoi l'ardor?

ATANAELE.

Thaïs!...

THAÏS.

Quale triste follia
Ti fa mancar — al tuo destin?
Uomo nato ad amar,
Quale error è il tuo mai?

ATANAELE.

Satan, indietro!... — Mia carne brucia!

THAÏS.

Osa venir, tu, che Venere sfidi!

ATANAELE (fuori di sè).

Io muojo!...

THAÏS (risa stridenti).

Ah, ah, ah, ah!...

ATANAELE.

Thaïs!

THAÏS (come sopra).

Ah, ah, ah, ah!...

ATANAELE.

Vieni!

THAÏS.

Ah, ah, ah, ah!

ATANAELE.

Vieni, Thaïs!...

(La imagine di Thaïs sparisce rapidamente; nel fondo della scena ella riappare coricata sopra un letticiuolo; le monache sono al suo capezzale.)

ATANAELE'

(con un grido di spavento e indietreggiando).

Ah!

VOCI INTERNE.

Una Santa sta per lasciar la terra,
Thaïs, la penitente, se ne muore!*(La visione sparisce.)*ATANAELE *(smarrito, ripetendo le parole udite durante la visione).*

Thaïs se ne muore!

(al colmo della passione)

Allor qual scopo ha il cielo — e gli esseri e la luce?

A qual fin l'universo?

Thaïs se ne muor!...

Io vo' vederla ancor!

E affissar!...

E toccar!...

E mirar

Io la vo'!...

(ansimante ed esasperato)

Ti voglio ancora meco!

(delirante)

Vieni con me!

*(fugge)**Fine del Secondo Quadro.*

QUADRO TERZO

LA MORTE DI THAÏS.

I giardini del monastero d'Albina.

(Thaïs è coricata all'ombra di un albero gigantesco, immota come morta
Le sue compagne ed Albina le sono d'attorno.)

LE MONACHE (inginocchiate, le mani giunte).

Signor, miserere di me,
Secondo la tua mansuetudine.
Cancella la mia iniquità,
Signore di misericordia!

ALBINA (a parte, contemplando Thaïs).

~~Dio la chiama, e stasera — il candor del lenzuolo
Velato avrà — quel puro viso.
Tre mesi e più — ella vegliò,
Pregò e pianse!
Distrusse il suo fral lunga penitenza,
Ma i falli suoi — Dio perdonò!~~

LE MONACHE.

Signor, miserere di me,
Secondo la tua mansuetudine!

Atanaele pallido, turbato al colmo, comparisce all'ingresso del giardino
Essendo visto da Albina, egli domina la propria commozione e si arresta
in umile atto. — Albina gli si fa innanzi con rispetto. — Le monache
formano un gruppo, che, dapprima, nasconde Atanaele a Thaïs.)

ALBINA (ad Atanaele).

Tu sii il benvenuto — in questo sacro asilo,
O venerato padre!
Senza dubbio venisti — a benedir la santa
Di cui ci festi dono?!

ATANAELE (cercando frenare la propria agitazione).

Sì, Thaïs!...

ALBINA.

Tutto fe' — quel che il tuo puro spirito
Le comandò di fare, — ed a bēarsi va
Di sempiterna luce!

(Le monache essendosi fatte in disparte, Atanaele scorge Thaïs.)

ATANAELE

(oppresso dal dolore, è caduto ginocchioni. Albina e le monache si allontanano).

Thaïs! Thaïs!

LE MONACHE (allontanandosi).

Signor, miserere di me,
Secondo la tua mansuetudine!

THAÏS (apre gli occhi, e guarda Atanaele con dolcezza).

Sei tu, mio padre!

ATANAELE

(si è trascinato sempre in ginocchio verso Thaïs, cui tende le braccia).

Thaïs!

THAÏS.

Rammenti ancora — il luminoso viaggio,
Allor che m'hai — condotta qui?

ATANAELE (con tenerezza).

Io ^{sempre} soltanto rammento — ~~la tua beltà mortale!...~~THAÏS. *il tuo candor fatale*

Rammenti ancor le bell'ore di calma
Nella frescura — in mezzo all'òasi!

ATANAELLE.

Rammento sol l'ardente sete mia,
Che sol tu estinguere — in me potrai!

THAÏS.

Dimmi, rammenti
Le tue sante parole,
In quel dì che per te
Conobbi il solo amor!

ATANAELLE (con ansia).

Quand'io parlavo — io ti mentia!

THAÏS (senza ascoltarlo, ed estatica).

Ed ecco là l'aurora!

ATANAELLE.

Io ti mentia!

THAÏS.

Ed ecco là le rose — dell'immortal mattino!

ATANAELLE (vuol convincerla).

Ah, no! Il ciel!... Nulla esiste..
Nulla è ver che la vita
E l'amore degli esseri...

(con adorazione)

Io t'amo!...

THAÏS (sempre estatica).

S'apre il cielo!... Io vedo gli angeli

Ed i profeti!... — Io vedo i santi!
Raggianti sono — e sorridenti.
Le mani ricolme di fiori!

ATANAELLE.

M'ascolta alfine — Mia idolatrata!

THAÏS (si erge tutta).

Due serafini — dall'ali candide...

*È solo il
ver. La
vita è
l'anima
del ciel*

1125

ATANAELE.

Vieni, sì, mia tu sei!

THAÏS.

Spaziano nell'azzurro, — e, come detto l'hai
Sfiorando lievi gli occhi miei,
Con le lor dita rifulgenti
Tèrgon per sempre il pianto!

ATANAELE.

O mia Thaïs!... — Io t'amo!... t'amo!...
Vieni, Thaïs!...
Dimmi: io vivrò!

THAÏS.

Dell'arpe d'oro — il suon m'incanta!
E mi bëan söavi profumi!

ATANAELE.

Thaïs, o mia Thaïs!... Tu m'appartieni!
Thaïs, deh vieni! Io t'amo!

THAÏS.

Oh, qual bëatitudine è la mia!
Sono assopiti tutti i mali miei!

ATANAELE.

Deh, vien, Thaïs! deh, vieni!

THAÏS.

Il ciel!... Io vedo Dio!...

(muore.)

ATANAELE.

Morta! (con accento straziante) Pietà!...

FINE DELL' OPERA.

WERTHER

DRAMMA LIRICO IN QUATTRO ATTI E CINQUE QUADRI
DI ED. BLAU, P. MILLIET e G. HARTMANN

VERSIONE RITMICA ITALIANA

DI G. TARGIONI-TOZZETTI e G. MENASCI

musica di G. MASSENET.

- 4366 Riduzione per Canto e Pianoforte L. 15 —
4367 *Idem*, per Pianoforte solo » 10 —

S A F F O

COMMEDIA LIRICA IN UN PROLOGO E QUATTRO ATTI

DI E. CAIN e BERNEDE

musica di G. MASSENET.

- 4382 Riduzione per Canto e Pianoforte L. 20 —
4383 *Idem*, per Pianoforte solo » 10 —

PEZZI STACCATI. — Per Canto e Pianoforte:

- 4384 Romanza « *Ah! Sei tu lungi mio ciel!* » per Tenore . . . L. 3 —
4385 Aria « *Figliuol, a te la lamfa* » per Mezzo soprano . . . » 2 50
4386 Arioso « *Cid ch'io proclamo bello* » per Soprano . . . » 2 50
4387 Romanza « *Allor che tu lavorerai* » per Mezzo Soprano . . » 2 50
4388 Aria « *Ah, s'avessi un dì qualche ambascia* » per Soprano . . » 2 —
4389 Aria « *Un anno inter m'avesti tua* » per Soprano . . . » 2 50
4390 Monologo « *Addio, mio cor* » per Soprano » 2 50

GRISELDA

RACCONTO LIRICO IN TRE ATTI E UN PROLOGO

DI A. SILVESTRE ED E. MORAND

musica di G. MASSENET.

- 4395 Riduzione per Canto e Pianoforte L. 20 —
4398 *Idem*, per Pianoforte solo » 10 —

THAÏS

DRAMMA LIRICO IN TRE ATTI E SETTE QUADRI DI LOUIS GALLET

musica di G. MASSENET.

- 4397 Riduzione per Canto e Pianoforte L. 20 —

Per tutte le ordinazioni è indispensabile citare il numero di Catalogo.